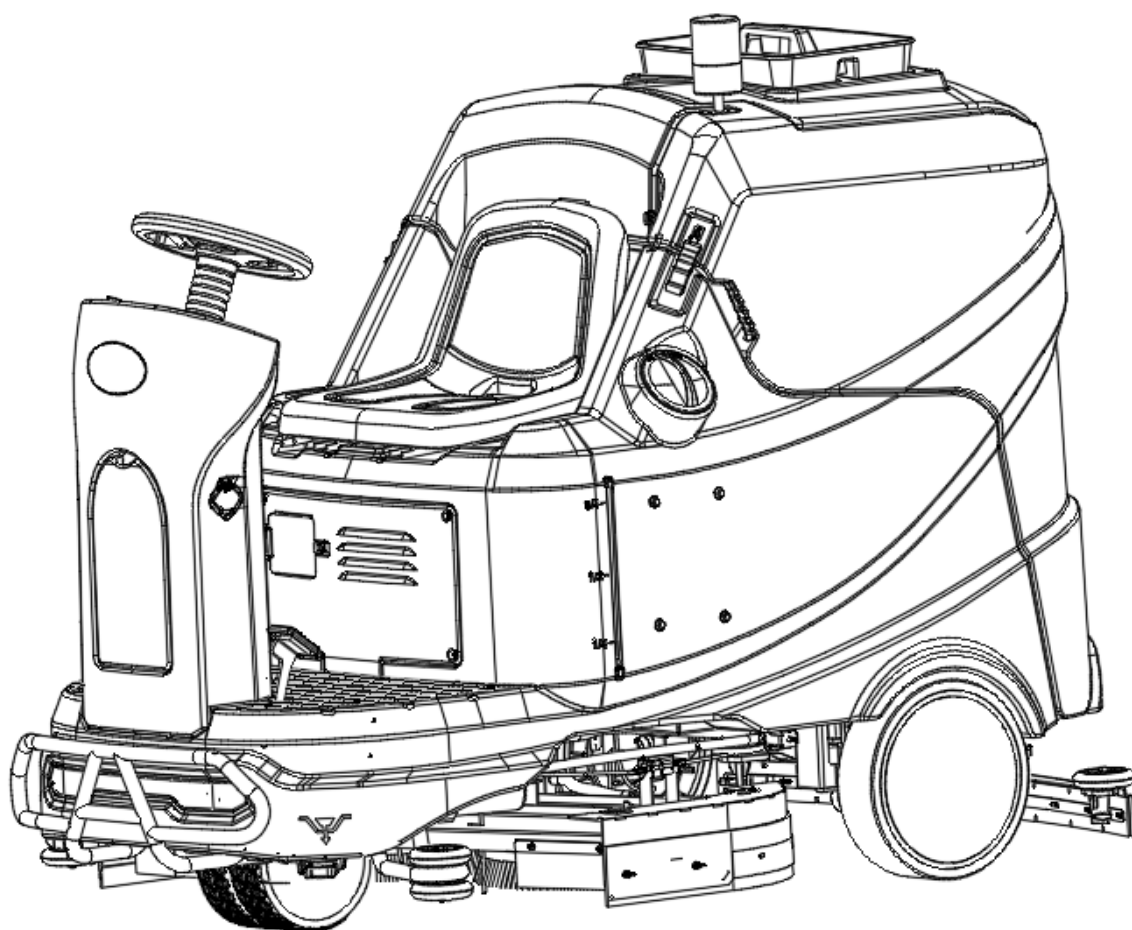


AS1050R

NÁVOD K POUŽITÍ



Model č.: 50000594

VR41009 Rev. 03. ČERVEN 2021

Původní návod



VIPER



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracija zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om
överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Producent / Fabrikant
/ Fabricante / Producent / Producător / производитель /
Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produis / Izdelek
/ Ürün

AS1050R, AS1050R+

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание
/ Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas /
Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning
/ Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
36V DC, IP24**



We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.



Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus



My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.



Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem



Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.



Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder



Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.



We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen



Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas



Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR

Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI

Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG

Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL

Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU

Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR

Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT

Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO

Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive

RU

Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима

SV

Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK

My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL

Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR

Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017
EN 61000-6-2:2019

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Oct 27, 2020





UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Description: 36V DC, IP24
Type: AS1050R, AS1050R+

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-72:2012
EN 55014-1:2017
EN 61000-6-2:2019

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 8-4-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke extending to the left.

Stewart Dennett
GM/MD

OBSAH

ÚVOD	2
ÚČEL A OBSAH PŘÍRUČKY	2
JAK UCHOVÁVAT TENTO NÁVOD K POUŽITÍ	2
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	2
PŘÍSLUŠENSTVÍ A ÚDRŽBA	2
ZMĚNY A VYLEPŠENÍ	2
ÚČEL POUŽITÍ	2
ÚDAJE PRO IDENTIFIKACI PŘÍSTROJE	2
DODÁVKA A VYBALENÍ	3
BEZPEČNOST	3
VIDITELNÉ SYMBOLY NA PŘÍSTROJI	3
SYMBOLY, KTERÉ SE OBJEVUJÍ NA POKYNU K POUŽITÍ	3
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
POPIS PŘÍSTROJE	6
KONSTRUKCE PŘÍSTROJE * -- volitelné	6
OVLÁDACÍ PANEL (dle vyobrazení)	7
TECHNICKÉ PARAMETRY	10
SCHÉMA ZAPOJENÍ	11
PROVOZNÍ PŘÍRUČKA	12
KONTROLA/NASTAVENÍ BATERIÍ NA NOVÉM PŘÍSTROJI	12
VLOŽENÍ BATERIÍ A NASTAVENÍ TYPU BATERIÍ (MOKRÉ/ GELOVÉ/ AGM/ DIS)	12
INSTALACE A DEMONTÁŽ DRŽÁKU KARTÁČE/PODLOŽKY	13
NASTAVENÍ VYVÁŽENÍ BOČNÍCH PROTIPOSTŘIKOVÝCH KRYTŮ	14
SEŘÍZENÍ VYVÁŽENÍ STĚRKY	14
PLNĚNÍ NÁDRŽE S ČISTICÍM PROSTŘEDKEM	15
KONTROLA HNACÍHO MOTORU A MECHANICKÉ BRZDY	15
SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ PŘÍSTROJE	15
OBSLUHA PŘÍSTROJE (ČIŠTĚNÍ A VYSOUŠENÍ)	16
VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE	17
PO POUŽITÍ PŘÍSTROJE	17
SKLADOVÁNÍ STROJE BĚHEM DELŠÍ NEČINNOSTI	17
PRVNÍ OBDOBÍ POUŽÍVÁNÍ	18
ÚDRŽBA	18
TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY	18
NABÍJENÍ BATERIÍ	19
ČIŠTĚNÍ KARTÁČE/PODLOŽKY	19
ČIŠTĚNÍ FILTRU NÁDRŽE S ČISTICÍM PROSTŘEDKEM	20
ČIŠTĚNÍ SACÍ TRYSKY	20
KONTROLA A VÝMĚNA CHLOPNÍ SACÍ TRYSKY	20
ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE A SBĚRNÉHO BOXU NA NEČISTOTY, KONTROLA TĚSNĚNÍ KRYTU	21
PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI	21
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	22
CHYBA KÓDU NA DISPLEJI	22
LIKVIDACE	23

ÚVOD**POZNÁMKA**

Čísla v závorkách se vztahují k součástem uvedeným v kapitole Popis přístroje.

ÚČEL A OBSAH PŘÍRUČKY

Účelem tohoto návodu k použití je poskytnout osobě obsluhující zařízení všechny základní informace a technické vlastnosti, provoz zařízení a jeho nečinnost, náhradní díly a bezpečnostní podmínky atd.

Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji je nutné, aby si pracovníci obsluhy a kvalifikovaní technici přečetli Návod k použití. V případě pochybností ohledně interpretace pokynů či jakýchkoli dalších informací prosím kontaktujte naši společnost.

JAK UCHOVÁVAT TENTO NÁVOD K POUŽITÍ

Návod k použití je nutné uložit v blízkosti přístroje, uvnitř adekvátní skříně, mimo dosah tekutin a jiných látek, které by ji mohly poškodit.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě je součástí dodávky přístroje a potvrzuje shodu přístroje s platným zákonem.

**POZNÁMKA**

Kopie původního prohlášení o shodě jsou poskytovány spolu s dokumentací přístroje.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A ÚDRŽBA

Všechny potřebné úkony, údržbu a opravy musí provádět kvalifikovaný personál nebo servisní střediska naší společnosti. Je nutné používat POUZE autorizované náhradní díly a příslušenství.

Pokud je třeba objednat náhradní díly nebo příslušenství, kontaktujte prosím naše oddělení péče o zákazníky.

ZMĚNY A VYLEPŠENÍ

Naše produkty neustále zlepšujeme a vyhrazujeme si právo na změny a vylepšení produktů, a to bez dalších informací.

ÚČEL POUŽITÍ

Tento mycí stroj je určen pro obchodní a průmyslové použití. Je vhodný k čištění hladkých a tvrdých podlah a musí být používán odborným pracovníkem a v bezpečném prostředí. Tento přístroj není určen pro venkovní použití, na kobercích a hrubých podlahách.

ÚDAJE PRO IDENTIFIKACI PŘÍSTROJE

Výrobní číslo a název modelu přístroje jsou vyznačeny na výrobním štítku.

Tyto informace jsou užitečné. Pomocí následující tabulky si poznamenejte identifikační údaje přístroje pro případnou potřebu objednání náhradních dílů.

MODEL PŘÍSTROJE.....
VÝROBNÍ ČÍSLO PŘÍSTROJE.....

DODÁVKA A VYBALENÍ

Při dodání prosím zkontrolujte, zda nebyl obal a přístroj během dodávky poškozen. Dojde-li k poškození, informujte o tom dopravce ještě před přijetím zboží. Máte právo na náhradu škody.

Při vybalování přístroje postupujte striktně dle pokynů na obalu.

Zkontrolujte, zda zásilka obsahuje následující položky:

1. Technická dokumentace - Návod k použití.
2. Součásti připojení baterie.
3. Návod k elektronické nabíječce baterií (pokud je nainstalovaná) (*)

BEZPEČNOST

Následující symboly označují potenciálně nebezpečné situace. Tyto informace si vždy pozorně přečtěte a přijměte veškerá nutná opatření na ochranu majetku a zdraví osob.

VIDITELNÉ SYMBOLY NA PŘÍSTROJI**VAROVÁNÍ!**

Před jakýmkoli úkonem obsluhou přístroje si pečlivě přečtěte všechny pokyny.

**VAROVÁNÍ!**

Nemyjte přístroj pod přímým nebo tlakovým proudem vody.

**VAROVÁNÍ!**

Nepoužívejte přístroj na šikmých plochách se sklonem větším, než je uvedeno v oddílu specifikací..

SYMBOLY, KTERÉ SE OBJEVUJÍ NA POKYNU K POUŽITÍ**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci s nebezpečím s následkem smrti pracovníků obsluhy.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje potenciální riziko zranění osob.

**UPOZORNĚNÍ!**

Označuje upozornění nebo poznámku související s důležitými nebo užitečnými funkcemi. Věnujte pozornost odstavcům označeným tímto symbolem.

**POZNÁMKA**

Vztahuje se k důležitým nebo užitečným funkcím.

**DOPORUČENÍ**

Označuje nutnost přečíst si před jakýmkoli úkonem Návod k použití.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže jsou uvedena zvláštní varování a upozornění informující o případných poškozeních týkajících se osob a přístroje.

**NEBEZPEČÍ!**

- Tento přístroj musí provozovat vyškolení a autorizovaní pracovníci podle pokynů v příručce.
- Před provedením jakékoli údržby, opravy nebo výměny si pozorně přečtěte všechny instrukce, vypněte zařízení a odpojte konektor baterie.
- S přístrojem nepracujte v blízkosti toxických, nebezpečných, hořlavých a/nebo explozivních prachových a tekutých materiálů nebo výparů. Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečných prášků.
- Při práci v blízkosti elektrických částí nenoste žádné šperky.
- Nepracujte pod zvednutým přístrojem, který nepodpírají bezpečnostní stojany.
- Olovené baterie (MOKRÉ) mohou za běžného použití uvolňovat hořlavý plyn. Baterie nepoužívejte v blízkosti míst, kde vznikají jiskry, plameny, kouřící materiály, zářící a hořící předměty.
- Olovené baterie (MOKRÉ) mohou při nabíjení uvolňovat plyný vodík, který může způsobit výbuch. Zajistěte, aby místnost, kde se baterie nabíjí, byla dobře větraná a mimo dosah ohně.

**VAROVÁNÍ!**

- Tento stroj je určen pro **KOMERČNÍ ZPŮSOB POUŽITÍ**, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.
- Stroje ponechané bez dozoru musí být nutně zajištěny proti neúmyslnému pohybu.
- Aby se zabránilo neoprávněnému použití stroje, je nutné vypnout zdroj napájení nebo jej zablokovat, například vyjmutím klíče z hlavního vypínače nebo klíče zapalování.
- Před každým použitím přístroj pečlivě zkontrolujte. Před použitím se ujistěte, že všechny komponenty byly správně smontovány. Uvolněné součástky mohou způsobit poškození majetku a zranění osob.
- Nikdy přístroj nepřemísťujte tažením za kabel nabíječky baterií. Nedovolte, aby kabel vedl přes zavřené dveře či přes ostré hrany a rohy. Přístroj nezapínejte pomocí nabíjecího kabelu. Držte kabel nabíječky baterií mimo dosah horkých povrchů.
- Baterie nenabíjejte, pokud jsou kabel nabíječky baterií či zástrčka poškozené.
- Chcete-li snížit riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění, před opuštěním přístroje se ujistěte, že je vypnutý.
- používejte a ukládejte v suchých podmínkách interiéru. Přístroj se nesmí používat ve venkovních podmínkách.
- Teplota pro skladování a provozní teplota přístroje se musí pohybovat mezi 0 °C a +40 °C, vlhkost vzduchu musí být v rozmezí 30 % - 95 %.
- Přístroj nepoužívejte na plochách se sklonem převyšujícím uvedenou specifikaci, jak je znázorněno výše.
- Při použití a manipulaci s podlahovými čisticími prostředky postupujte dle pokynů na etiketách čisticích prostředků a noste vhodné rukavice a další ochranné prostředky.
- Používejte kartáče a podložky dodávané s přístrojem nebo uvedené v tomto návodu. Použití jiných kartáčů nebo podložek by mohlo snížit bezpečnost přístroje.
- V případě poruchy přístroje se ujistěte, že porucha není způsobena nedostatečnou údržbou. V případě potřeby požádejte o pomoc autorizovaného pracovníka či autorizované servisní středisko.
- Proveďte všechna nezbytná opatření, aby se do pohyblivých částí zařízení nezachytily vlasy, šperky a volné oblečení.

- Přístroj nepoužívejte zejména v prašných prostorách.
- Přístroj nemyjte hadicí nebo tlakovými vodními tryskami či korozními látkami.
- Dbejte na to, abyste nenarazili do regálů či lešení, zejména tam, kde je riziko padajících předmětů.
- Neopírejte o přístroj nádoby s tekutinami. Použijte vhodný držák.
- Zajistěte, aby byly kartáč/podložka vypnuté, zatímco je přístroj v klidu, aby nedošlo k poškození podlahy.
- V případě požáru použijte suchý práškový hasicí přístroj. Nepoužívejte tekuté hasicí přístroje.
- Neodstraňujte ani neupravujte štítky na přístroji.
- Bezpečnostními prvky zařízení svévolně nemanipulujte a postupujte podle obvyklých pokynů pro pravidelnou údržbu

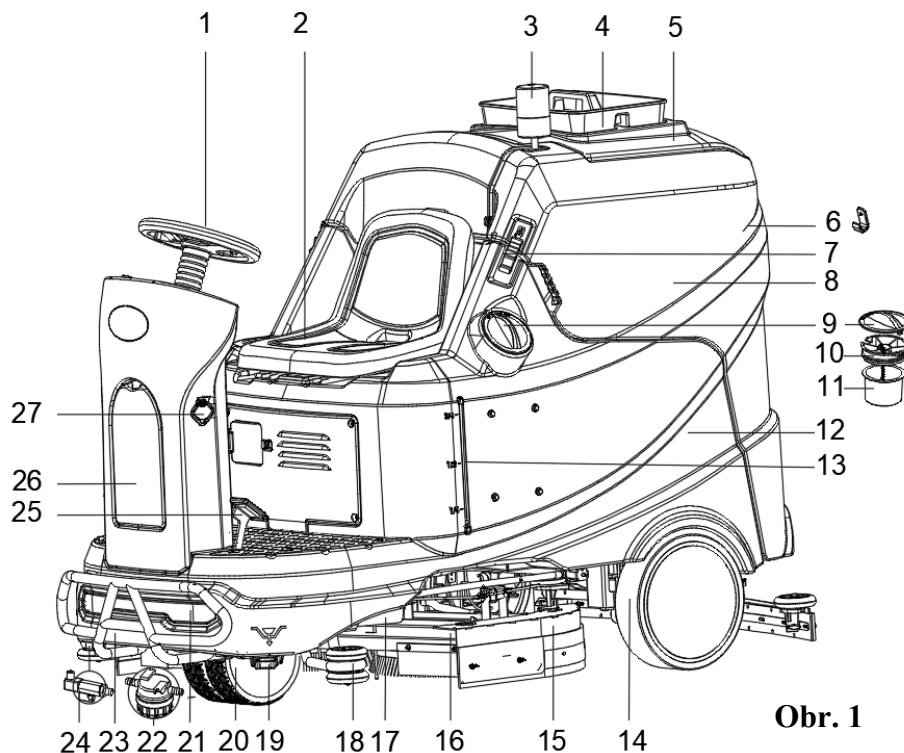
Předpisy přísně dodržujte.

- Pokud teplota klesne pod bod mrazu, věnujte při přepravě zařízení zvýšenou pozornost. Voda v nádrži na vodu a v hadicích by mohla zmrznout a přístroj vážně poškodit.
- Pokud je třeba vyměnit náhradní díly, objednejte si **ORIGINÁLNÍ** náhradní díly od autorizovaných prodejců.
- Pokud přístroj nepracuje jako obvykle nebo pokud je poškozený, vraťte ho do servisního střediska.
- Zajištění správného a bezpečného provozu přístroje je v příslušné kapitole tohoto návodu uvedena plánovaná údržba, kterou smí provádět pouze autorizovaní pracovníci nebo autorizovaní prodejci či maloobchodní dodavatelé.
- Přístroj musí být řádně zlikvidován z důvodu přítomnosti škodlivých toxických materiálů (baterie atd.), které podléhají předpisům, jež předepisují likvidaci ve specializovaných zařízeních (viz kapitola Likvidace přístroje).
- Tento přístroj je pouze nástrojem na úklid, neslouží a není určen k žádnému jinému účelu.
- Otvory přístroje vždy udržujte od prachu, vlasů a jiných cizích látek, které by mohly snížit proudění vzduchu. Zařízení nepoužívejte, pokud jsou otvory zanesené.
- Přístroj používejte pouze v prostorách s řádným osvětlením.
- Tento stroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Pokud je přístroj používán v blízkosti dětí, je nutná zvýšená pozornost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.
- Při použití tohoto stroje dávejte pozor, abyste někoho nezranili či nepoškodili okolní předměty.
- Čištění a údržbu stroje nesmí provádět děti bez dozoru.
- Obsluhu je nutno řádně poučit o použití těchto strojů.
- V oblastech, kde je pravděpodobné, že operátor může být zasažen padajícími předměty, nepoužívejte stroj bez systému ochrany před padajícími předměty (falling object protective structure - FOPS).

POPIS PŘÍSTROJE

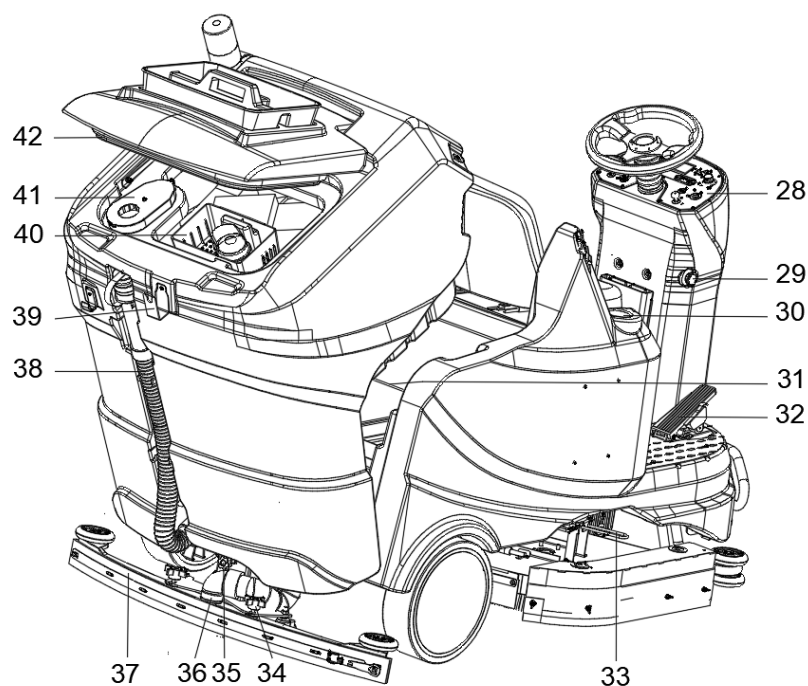
KONSTRUKCE PŘÍSTROJE * -- volitelné

1. Volant
2. Sedadlo, nastavitelné
(s bezpečnostním spínačem)
3. Výstražná kontrolka
4. Servisní nosič (*)
5. Víko nádrže na obnovu vody
6. Háček
7. Západka(x2)
8. Nádrž na obnovu vody
9. Kryt filtru
10. Držák hadičky filtru
11. Držák filtru
12. Nádrž s čisticím prostředkem
13. Trubice indikace hladiny vody
14. Hnací kola
(s mechanickou brzdou)
15. Boční protipostříkové kryty
16. Montáž kartáče
17. Čerpadlo
18. Kola nárazníku
19. Kryt vypouštěcí nádrže roztoku
20. Přední kola
21. Přední světla
22. Filtr roztoku
23. Přední nárazník
24. Uzavírací ventil roztoku
25. Pedál mechanické brzdy
26. Vnitřní kryt úložiště
27. Nabíjecí port USB

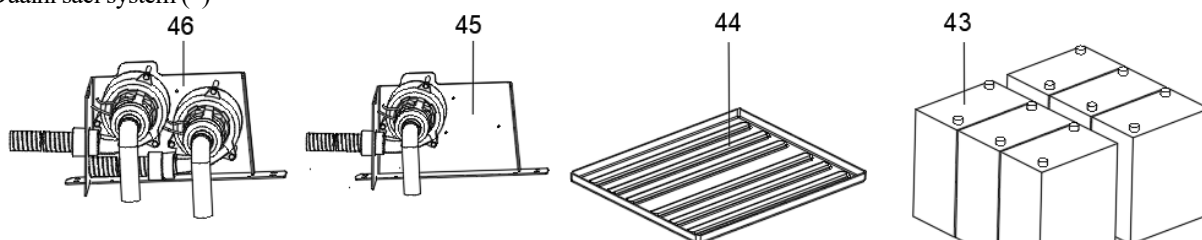


Obr. 1

28. Ovládací panel
29. Nouzové tlačítko
30. Držák na nápoj
31. Nosný kabel sběrné nádrže
32. Pedál akceleratoru
33. Zastavení instalace ovladače
kartáče/kotouče
34. Knoflíky sací trysky
35. Regulační kolečko k vyrovnání stěrky
36. Sací trubice
37. Sací tryska
38. Vypouštěcí hadice nádrže na obnovu vody
39. Háček stěrky
40. Jednotka pro sběr nečistot
41. Filtr podtlakového sání
42. Těsnění krytu nádrže
43. Baterie (nepoužívá se)
44. Zásobník na baterie (*)
45. Vakuový systém
46. Duální sací systém (*)

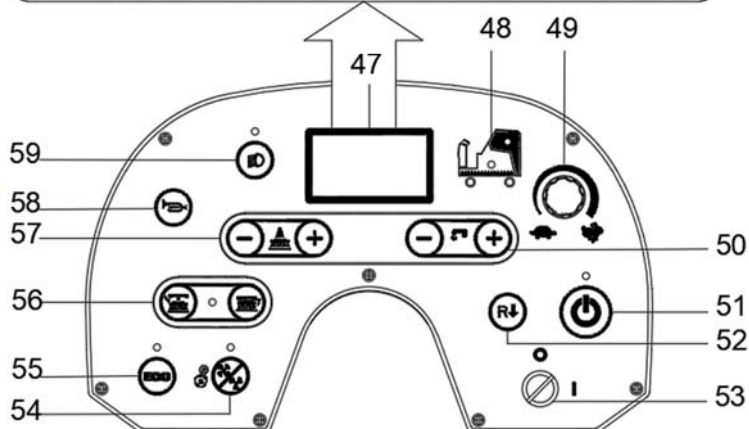
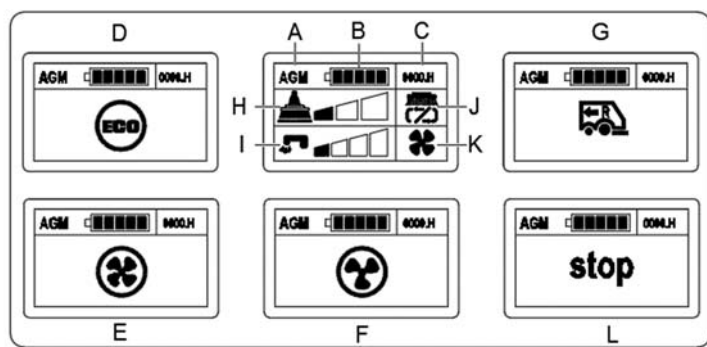


Obr. 2

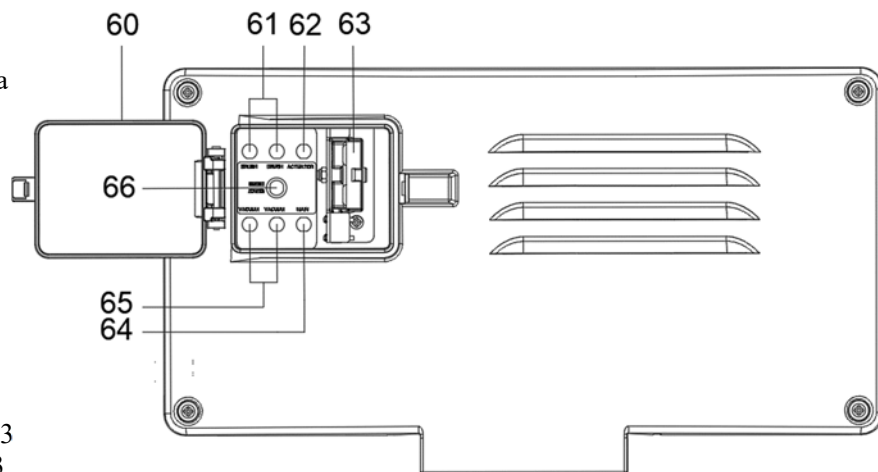


OVLÁDACÍ PANEL (dle vyobrazení)

47. Multifunkční displej
Zobrazené položky:
A) Typ baterie
B) Úroveň nabití baterie
C) Počet hodin provozu
D) Režim ECO
E) Normální režim sání
F) Tichý režim sání
G) Režim zpátečky
H) Aktivní zvýšený tlak
I) Množství průtoku roztoku čisticího prostředku
J) Režim práce kartáče
K) Režim sání
L) Bezpečnostní vypínač sedadla vypnutý
48. Nádrž na obnovu vody je plná/ Indikátor prázdnosti roztoku
49. Ovladač regulátoru rychlosti
50. Tlačítka nastavení průtoku čisticího prostředku
51. Zapnutí pomocí jednoho tlačítka
·LED dioda výše uvedené funkce tlačítka aktivní systém průtoku vody (úroveň 2)
tlak na minimum (úroveň 1)
normální sací systém
52. Tlačítko přepínání vpřed-zpět
53. Klíček zapalování (0=ZAP – I=VYP)
54. Tlačítko nastavení sacího systému
(k aktivaci stiskněte tlačítko na 1 sekundu)
LED dioda svítí – normální režim
·LED dioda bliká – tichý režim
55. Tlačítko režimu ECO
·LED dioda výše uvedené funkce tlačítka
·Průtok vody na minimum (úroveň 1)
tlak na minimum (úroveň 1)
Sání v tichém režimu
56. Zapnutí/vypnutí držáku kartáče/kotouče
LED bliká - klikněte na aktivováno
57. Tlačítka nastavení tlaku kartáče
58. Tlačítko houkačky
59. Tlačítko předního světla
60. Kryt zástrčky nabíječky
61. Ochrana proti přetížení motoru kartáčů (3)
62. Ochrana proti přetížení motoru zdviže (3)
63. Zástrčka nabíječky
64. Ochrana proti přetížení hlavního řídicího obvodu (5 A)
65. Ochrana proti přetížení motoru/motorů sání (30 A)
66. Ochrana proti přetížení zdvihacího zařízení stěrky (3A)

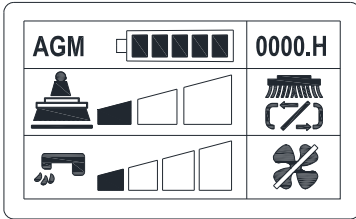
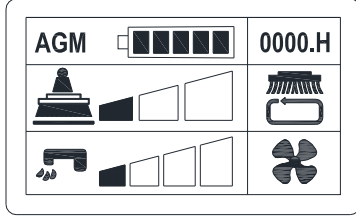
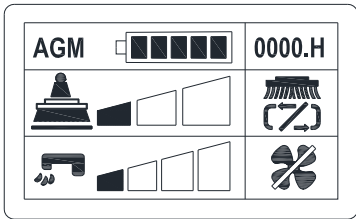
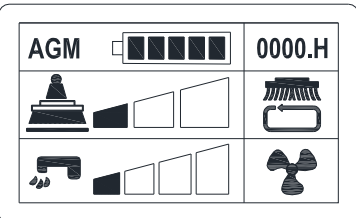
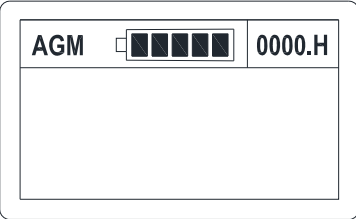
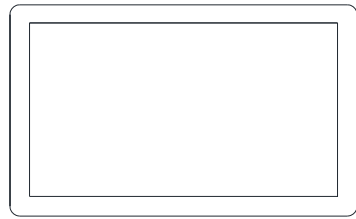


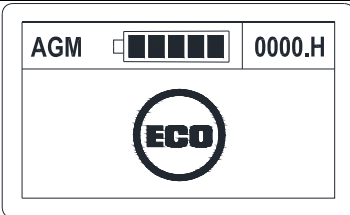
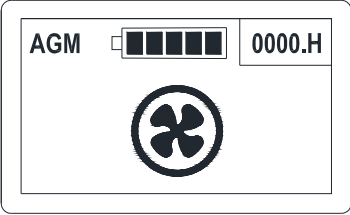
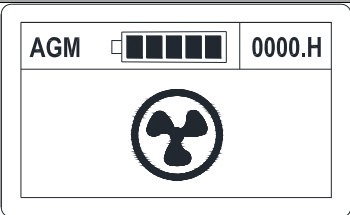
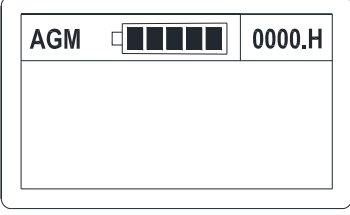
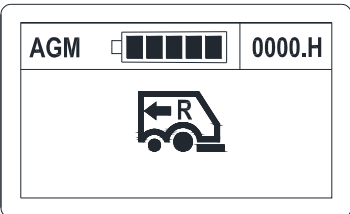
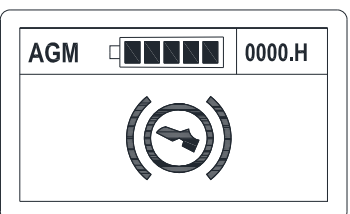
Obr. 3



Obr. 4

POPIS PRACOVNÍHO REŽIMU

JAK JEJ POUŽÍVAT	DISPLEJ	POPIS
Normální režim		
<ul style="list-style-type: none"> - Tlačítko (53) zapnuto - Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51) zapnuté - Bezpečnostní spínač (2) zapnutý 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Bod počítadla provozních hodin neblinká. 2. Šipka kartáče se neotáčí. 3. Ventilátor neblinká. 4. Kohoutková voda neblinká. 5. Regulátor omezí tlak kartáče na první úroveň.
<ul style="list-style-type: none"> - Tlačítko (53) zapnuto - Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51) zapnuté - Bezpečnostní spínač (2) zapnutý - Stisknutý pedál akcelérátoru (32) 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Počítadlo provozních hodin blinká. 2. Šipka se otáčí. 3. Ventilátor blinká. (Čtyři chlopně) 4. Kohoutková voda blinká.
Tichý režim		
<ul style="list-style-type: none"> - Tlačítko (53) zapnuto - Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51) zapnuté - Bezpečnostní spínač (2) zapnutý 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Bod počítadla provozních hodin neblinká. 2. Šipka kartáče se neotáčí. 3. Ventilátor neblinká. 4. Kohoutková voda neblinká.
<ul style="list-style-type: none"> - Tlačítko (53) zapnuto - Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51) zapnuté - Stiskněte tlačítko nastavení sacího systému (54) na 1 sekundu - Bezpečnostní spínač (2) zapnutý - Stisknutý pedál akcelérátoru (32) 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Počítadlo hodin provozu blinká. 2. Šipka kartáče se otáčí. 3. Ventilátor blinká. (Tři chlopně) 4. Kohoutková voda blinká.
Režim vyp		
<ul style="list-style-type: none"> - Bezpečnostní spínač (2) vypnutý - Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51) vypnuté - Tlačítko (53) zapnuto 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Bod počítadla provozních hodin neblinká. 2. Uzavření všech tlačítek panelu. (Sací motor zastaví se zpožděním 12 sekund.) 3. Hlavice kartáče se nastaví do nejvyšší polohy. 4. Znak "STOP" se bude střídát s obrazovkou.
<ul style="list-style-type: none"> - Tlačítko (53) vypnuto - nebo nouzové tlačítko (29) zapnuté, nezobrazí se 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Výpadek výkonu. 2. Displej je vypnutý. <p>Poznámka: Po vypnutí deaktivaci funkce zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51) počkejte, až se hlava kartáče zvedne do nejvyšší polohy, a až poté otočte klíčem (53).</p>

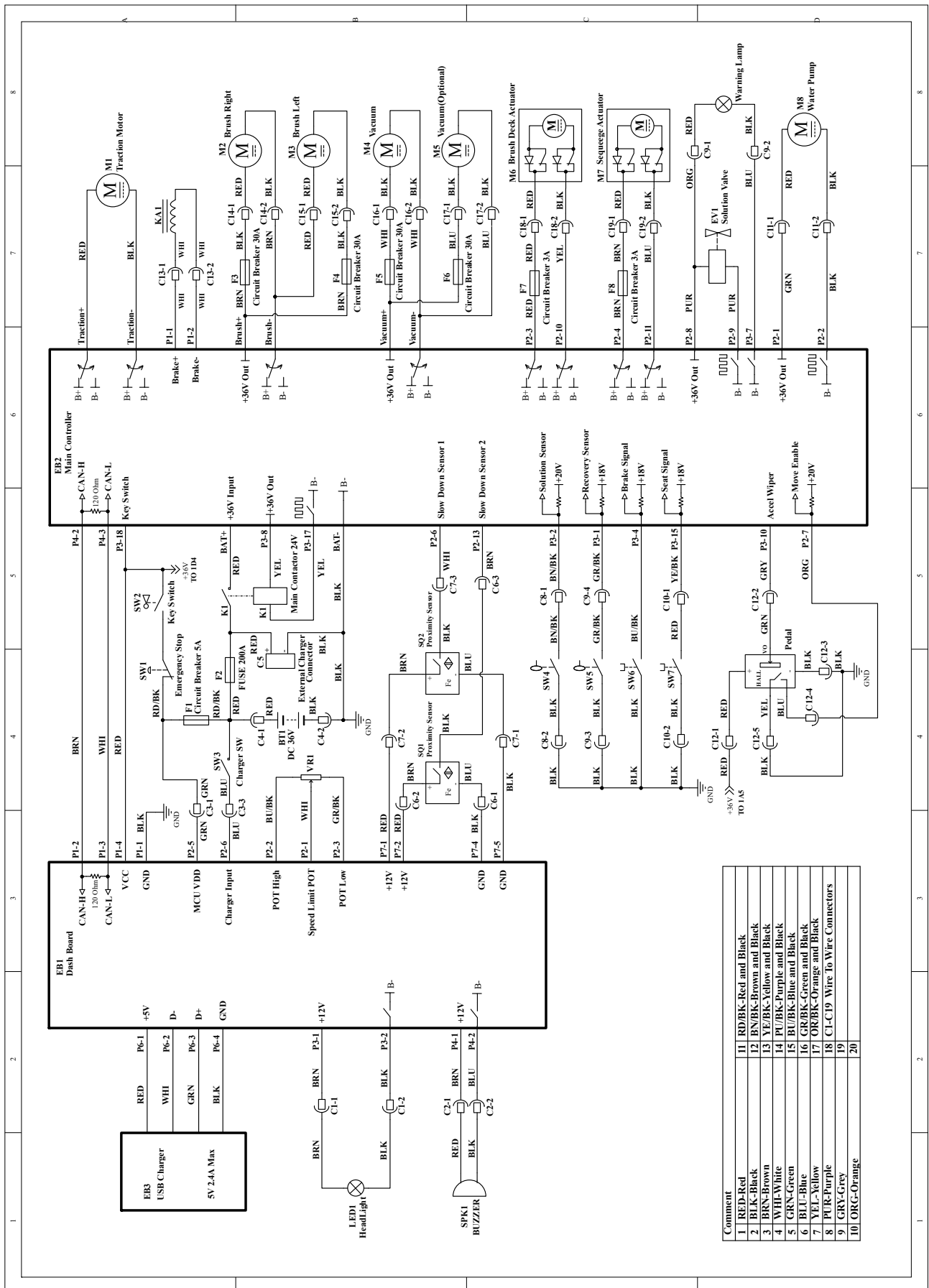
JAK JEJ POUŽÍVAT	DISPLEJ	POPIS
Režim ECO		
<ul style="list-style-type: none"> - Tlačítko (53) zapnuto - Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51) zapnuté - Tlačítko ECO (55) zapnuté 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Průtok vody na minimum (úroveň 1). 2. Tlak na minimum (úroveň 1). 3. Vysavač v tichém režimu. <p>Poznámka: Před zapnutím tlačítka ECO (55) zapněte funkci zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51).</p>
Režim sacího systému (aktivujete stiskem tlačítka na 1 sekundu)		
Normální režim		
<ul style="list-style-type: none"> - Bezpečnostní spínač (2) zapnutý - Tlačítko (53) zapnuto - Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51) vypnuté - Stiskněte tlačítko nastavení sacího systému (54) 		Ventilátor bliká (čtyři lopatky)
Tichý režim		
<ul style="list-style-type: none"> - Bezpečnostní spínač (2) zapnutý - Tlačítko (53) zapnuto - Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51) vypnuté - Stiskněte tlačítko nastavení sacího systému (54) na 1 sekundu 		Ventilátor bliká (tři lopatky)
<ul style="list-style-type: none"> - Bezpečnostní spínač (2) zapnutý - Tlačítko nastavení sacího systému (50) vypnuté 		<p>ŽÁDNÝ ventilátor</p> <p>Poznámka: Když je tlačítko pro nastavení sacího systému vypnuté, motor sání se okamžitě zastaví.</p>
Režim zpátečky		
<ul style="list-style-type: none"> - Bezpečnostní spínač (2) zapnutý - Tlačítko přepínání vpřed-zpět (52) zapnuté 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Počítadlo provozních hodin bliká. 2. Stěrka se zvedne, pokud je v pracovním režimu.
Režim mechanické brzdy		
<ul style="list-style-type: none"> - Bezpečnostní spínač (2) zapnutý - Sešlápněte pedál mechanické brzdy (25) 		Stroj se zastaví. Ostatní funkční zachovat.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ parametru	AS1050R
Napětí	36 V
Nominální výkon (VSTUP)	125 A/4500 W
Třída ochrany IP	IP24
Kapacita nádrže s čisticím prostředkem	200 l/53 Gal.
Kapacita nádrže na obnovu vody	200 l/53 Gal.
Šířka čistění	980mm/35,58 palců
Průměr kartáče/podložky	508 mm x 2 /20 palců x 2
Přítlak kartáče/podložky (max.)	90 kg / 198 lb
Příkon motoru kartáče (VSTUP)	2 X 1000 W/2 X 1,3 HP
Rychlost kartáče v normálním režimu	240 ot./min.
Rychlost kartáče v režimu ECO	175 ot./min.
Průtok čisticího roztoku (max.) na jedno nastavení/minutu	(1,6/2,3/3,3/4,6) litrů/ 0,42/0,61/0,87/1,22 gal
Hladina akustického tlaku (jeden motor sání)	72 ± 3 dB (A)
Hladina akustického tlaku (dva motory sání) (*)	75 ± 3 dB (A)
Hladina hlučnosti tlaku v režimu ECO nebo v tichém režimu	69 ± 3 dB (A)
Výkon motoru sání	600 W / 0,8 hp
USB nabíjení	5 V 2,4 A MAX.
Produktivita (max.)	7840 m ² /h/84389 ft ² /h
Pracovní rychlost	0 – 8 km / 0 – 5 mil za hodinu
Rychlost pohybu vpřed	0 – 8 Km / 0 – 5 mil za hodinu
Rychlost pohybu vzad	0 – 5 Km / 0 – 3,1 mil za hodinu
Výkon motoru pojezdu (VSTUP)	1600 W / 2, 1hp
Min. otočení v uličce	2650mm/104 palců
Kapacita jízdy do svahu (max.) při přepravě	20%
Kapacita jízdy do svahu (max.) při práci	16%
Průměr hnacího kola	340mm/13,4 palců
Specifický tlak hnacího kola na podlahu	0,68 N/mm ²
Průměr předního kola	250 mm/10 palců
Specifický tlak předního kola na podlahu	0,62 N/mm ²
Míra vibrační rukojeti (max.)	< 2,5 m/s ²
Velikost prostoru na baterie bez zásobníku (D x Š x H)	(680 x 560 x 450) mm/ 26,7 x 22 x 17,7 palců
Velikost prostoru na baterie se zásobníkem (D x Š x H) (*)	(665x550x430) mm / 26.1 x 21.6 x 16.9 palců
Délka stroje bez předního nárazníku	1875mm/73,8 palců
Šířka přístroje bez stěrky	1077mm/42,4 palců
Výška přístroje	1350 mm/53 palců
Výška přístroje(S chráničem nad hlavou)	1955 mm/77 palců
Hmotnost přístroje s prázdnými nádržemi (bez baterií)	398 Kg / 853,6 Lb
Hrubá hmotnost přístroje	870 Kg / 1914 Lb
Hrubá hmotnost přístroje(S chráničem nad hlavou)	897 Kg / 1973 Lb
Hmotnost při doručení	490 Kg / 1078 Lb
Rozměry balení (D x Š x V)	(2110 x 1220 x 1535 mm) / (83 x 48 x 60,4 palců)

(*): Volitelné

SCHÉMA ZAPOJENÍ



PROVOZNÍ PŘÍRUČKA

**VAROVÁNÍ!**

Na některých místech jsou na přístroji lepicí štítky označující:

- NEBEZPEČÍ!
- VAROVÁNÍ!
- UPOZORNĚNÍ!
- DOPORUČENÍ

Při čtení této příručky musí obsluha přístroje věnovat pozornost symbolům na štítkách. Tyto štítky za žádných okolností nezakrývejte a v případě jejich poškození je ihned vyměňte.

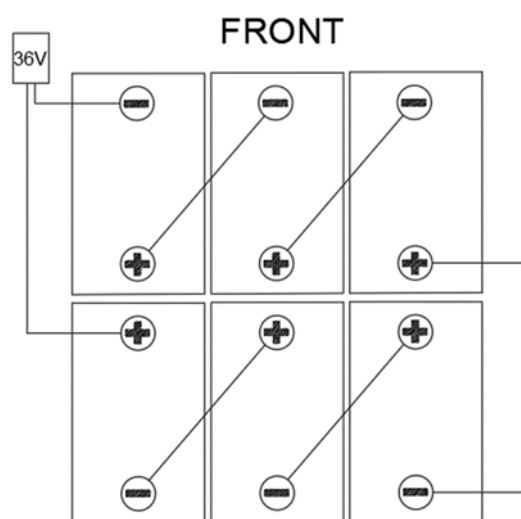
KONTROLA/NASTAVENÍ BATERIÍ NA NOVÉM PŘÍSTROJI

**VAROVÁNÍ!**

Elektrické součásti přístroje se mohou vážně poškodit, pokud jsou baterie buď nesprávně vloženy, nebo připojeny. Vložení baterií musí provádět pouze kvalifikované osoby. Nastavení typu baterie postupem popsaným dále podle typu použitých baterií (MOKRÉ či GELOVÉ/AGM/DIS/ENE). Před vložení baterií se ujistěte, že baterie nejsou poškozeny. Odpojte konektor baterie a zástrčku nabíječky baterie. S bateriemi zacházejte opatrně. Nasaďte ochranné kryty kontaktů baterie dodávané s přístrojem.

**POZNÁMKA**

Stroj vyžaduje šest 6V baterií připojených a nainstalovaných v polohách zobrazených na obrázku 5.



Obr. 5

Baterie jsou již ve stroji nainstalovány

1. Ujistěte se, že je připojen konektor baterie.
2. Při prvním použití stroje s novými bateriemi proveďte úplný cyklus nabíjení (viz postup v kapitole „Údržba“).

Bez baterií

1. Kupte si vhodné baterie (viz odstavec „Technické údaje“). Ohledně výběru a instalace baterií se obraťte na kvalifikovaného prodejce baterií.
2. Podle typu baterie proveďte nastavení níže uvedeným způsobem.

VLOŽENÍ BATERIÍ A NASTAVENÍ TYPU BATERIÍ (MOKRÉ/ GELOVÉ/ AGM/ DIS/ ENE)**Vložení baterií**

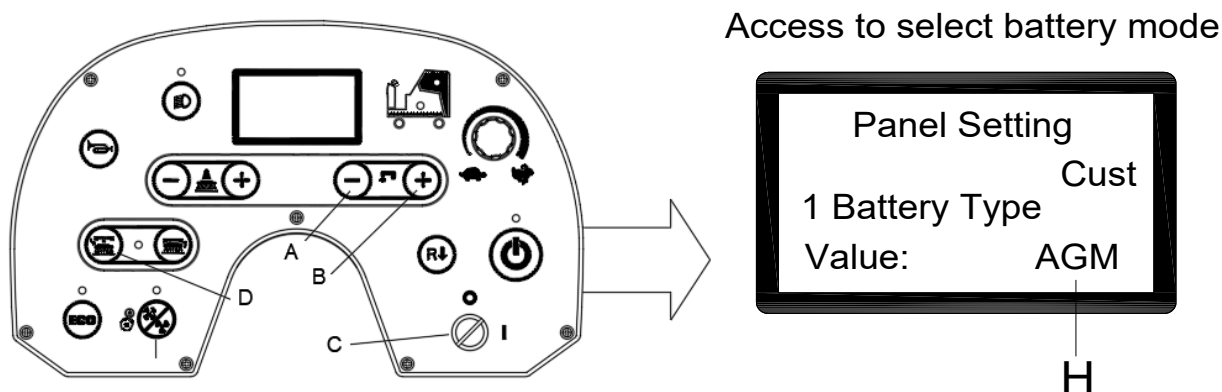
1. Otevřete levou a pravou západku (7 Obrázek 1).
2. Otevřete kryt nádrže na obnovu vody (5, obrázek 1) a ujistěte se, že je nádrž (8, obrázek 1) prázdná; v opačném případě ji pomocí vypouštěcí hadičky vyprázdněte (38, obrázek 2).
3. Zavřete kryt nádrže na obnovu vody (5, obrázek 1).
4. Opatrně zvedněte nádrž na obnovu vody (8, obrázek 1).
5. Odpojte kabel nádrže na obnovu vody a vyjměte celou sestavu sběrné nádrže.
6. Demontujte jeden šroub otočného kabelu nádrže na obnovu vody (31, obrázek 2) a otočte zpět. Přístroj se dodává s kabely vhodnými k instalaci šesti 6V baterií. Pečlivě vložte baterie do přihrádky na baterie, poté je správně nainstalujte, jak znázorňuje obrázek 5. Správně instalujte pevnou desku baterie.
7. Vyšroubujte čtyři šrouby na spodní straně nádrže na obnovu vody.
8. Ved'te a nainstalujte kabel baterie podle obrázku 5, poté pečlivě utáhněte matici na každém kontaktu baterie.
9. Nasaďte ochranný kryt na každý kontakt, poté připojte konektor baterie k přístroji.

- Sestavte celý modul nádrže na obnovu vody v opačném pořadí kroků demontáže.
- Opatrně spusťte nádrž na obnovu vody dolů.

Nastavení typu baterie (MOKRÁ/GELOVÁ/AGM/DIS/ENE)

Přístup k výběru režimu baterie

Podle typu baterií (MOKRÉ/ GELOVÉ/ AGM/ DIS/ ENE) nastavte stroj následujícím způsobem:



Obr. 6

- Současně stiskněte tlačítko průtoku vody "-" (A, obrázek 6) a "+" (B, obrázek 6).
- Vložte klíč zapalování (C, obrázek 6) a otočte ho do polohy „I“.
- O několik sekund později vstoupíte na obrazovku výběru režimu baterie (obrázek 6).
- Stiskněte tlačítko průtoku vody "-" (A, obrázek 6) a "+" (B, obrázek 6) a vyberte režim baterie (H, obrázek 6).
- Stiskněte uvolňovací tlačítko (D, obrázek 6), O 3 sekundy později se zobrazí „Aktualizace OK“, což znamená, že nastavení bylo úspěšné. Přístroj restartujte. (C, obrázek 6).

Nabíjení baterií

Zcela nabijte baterie (viz postup v kapitole „Údržba“).

Vybití baterie

Když je indikátor baterií plný (G, obrázek 7), baterie jsou plně nabité. Když je úroveň nabití baterie nízká (H, Obr. 7), je nutné baterie dobít. Několik sekund poté, co se zobrazí stav nízké úrovně nabití baterie, se motory kartáče automaticky vypnou, zatímco hnací systém zůstane zapnutý. Ihned přístroj přesuňte na místo určené pro dobíjení.



Obr. 7

INSTALACE A DEMONTÁŽ DRŽÁKU KARTÁČE/PODLAŽKY



POZNÁMKA

Nainstalujte buď držák kartáče (A, Obr. 8) nebo podložky (B a C, Obr. 8) podle typu podlahy, která se má čistit.

UPOZORNĚNÍ!

Před instalací či demontáží kartáče či držáku podložky se ujistěte Odstranění:, že všechny spínače na přístroje jsou vypnuté (v poloze "off") a sací tryska je zvednutá od podlahy. Obsluha musí být vybavena vhodnými ochrannými prostředky, jako jsou rukavice, za účelem snížení rizika poranění.



Postupujte následovně:

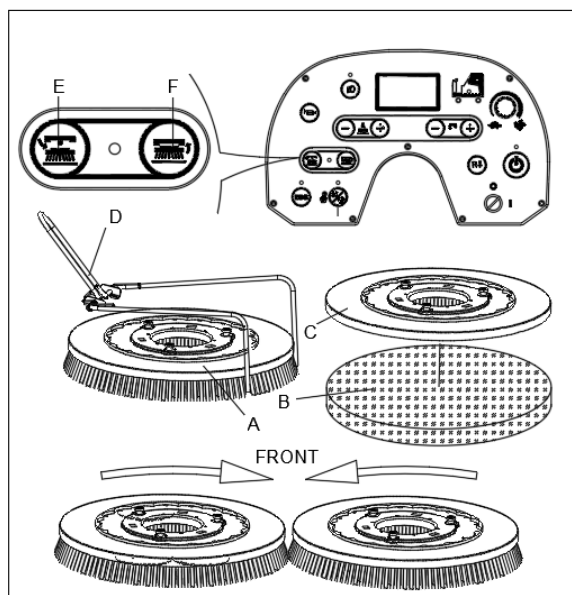
INSTALACE:

1. Zasuňte klíč do zapalování (53, obrázek 3) a otočte jím do polohy „I“. Zvedněte jednotku.
2. Umístěte držák kartáče (A, obrázek 8) nebo držáky destiček (B, obrázek 8) pod jednotku. Pomocí dorazu k instalaci kartáče (D, obrázek 8) pomozte najít správnou polohu držáku kartáče/destičky.
3. K montáži držáku kartáče/podložky stiskněte tlačítko na uvolnění držáku kartáče/podložky (F, obrázek 8). Držák kartáče/podložky se automaticky instaluje. Zobrazí se směr otáčení (obrázek 8). Kontrolka LED bude blikat.

DEMONTÁŽ:

1. Zasuňte klíč do zapalování (53, obrázek 3) a otočte jím do polohy „I“. Zkontrolujte, zda je držák kartáče/podložky ve zvednuté poloze (UP). K demontáži držáku kartáče/podložky stiskněte tlačítko uvolnění držáku kartáče/podložky (E, obrázek 8). Držák kartáče/podložky se automaticky uvolní. Kontrolka LED se rozsvítí a bude stabilně svítit.

Pokud stisknete tlačítko pro vypnutí kartáče a tlačítko pro zapnutí, musíte vypnout klíč zapalování a poté jej zapnout, stroj může znovu pracovat.



Obr. 8

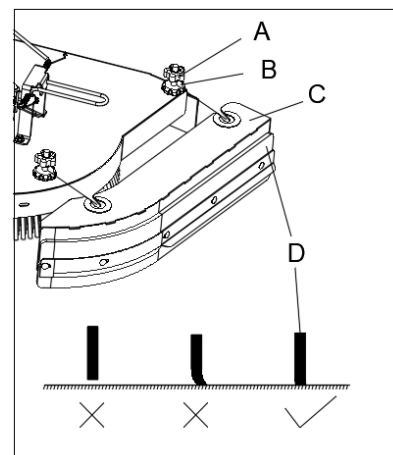
NASTAVENÍ VYVÁŽENÍ BOČNÍCH PROTIPOSTŘÍKOVÝCH KRYTŮ

Výšku protipostříkového krytu je třeba sledovat a upravit. Při čištění strojem zkontrolujte výkon bočních protipostříkových krytů.

- A. Pokud jsou protipostříkové kryty příliš vysoko, mezera mezi protipostříkovým krytem (D) a podlahou propustí během otáček vodu na podlahu.
- B. Pokud jsou protipostříkové kryty příliš nízko, protipostříkový kryt (D) bude odrážet příliš daleko, ponechá vodu během otáček a zkrátí životnost protipostříkového krytu.
- C. Správné nastavení je, když se protipostříkové kryty lehce dotýkají podlahy od přední strany k zadní straně protipostříkového krytu.

Postup seřízení je následovný:

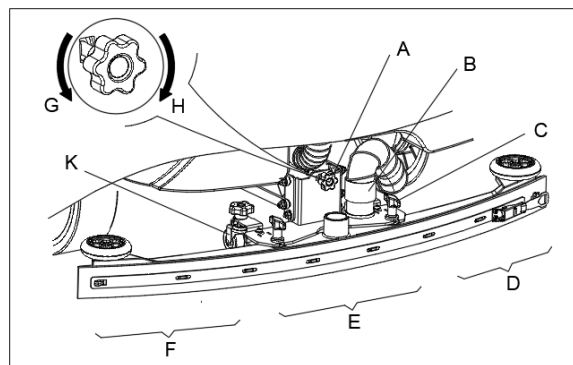
1. Zkontrolujte, zda je plošina ve zvednuté poloze (UP).
2. Povolte horní pojistné matice (A) a demontujte sestavu protipostříkového krytu.
3. Seříd'te dolní upevňovací matice (B) nahoru/dolů.
4. Znovu nainstalujte sestavu protipostříkového krytu a zkontrolujte seřízení.
5. Zopakujte 3. & 4. podle potřeby, dokud není nastavení protipostříkového krytu správné.
6. Utáhněte upevňovací matice horní části (A), aby se zajistilo seřízení.
7. Opakujte postup na druhé straně protipostříkového krytu.



Obr. 9

SEŘÍZENÍ VYVÁŽENÍ STĚRKY

1. Namontujte stěrku a utáhněte matice (c, obrázek 10), poté připojte ke stěrce sací hadici (B).
2. Seříd'te stěrku pomocí regulačního kolečka stěrky (A).
 - a) Je-li mezi střední částí zadního listu stěrky (E) a podlahou mezera, otáčejte regulačním kolečkem (A) ve směru hodinových ručiček (H), dokud se všechny části zadního listu stěrky nebudou dotýkat podlahy a přední list se nebude jemně dotýkat podlahy.
 - b) Je-li mezi oběma konci zadního listu stěrky (D a F), otočte regulační kolečko (A) ve směru hodinových ručiček (H), dokud se všechny části zadního listu stěrky nebudou dotýkat podlahy a přední list se nebude jemně dotýkat podlahy.



Obr. 10

Je-li to třeba, seříďte celou výšku stěrky seřízením výšky samostavného kolečka (K).

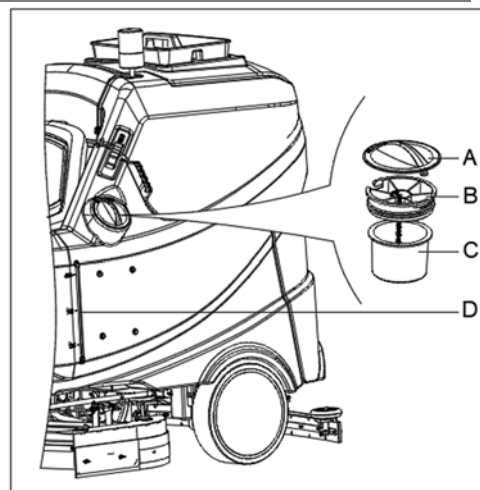
PLNĚNÍ NÁDRŽE S ČISTICÍM PROSTŘEDKEM

1. Otevřete kryt přívodu vody (A, obrázek 11).
2. Skrz otvor přívodu vody s filtrem naplňte vodou nebo příslušným čisticím přípravkem.
Teplota čisticího přípravku nesmí přesáhnout +104 F (+40°C).
3. Nádrž nepřepĺňujte, řiďte se indikátorem hladiny vody (D) pro objem vody.



VAROVÁNÍ!

Používejte pouze nízce pěníci a nehořlavé čisticí prostředky určené pro automatické mycí stroje.



Obr. 11

KONTROLA HNACÍHO MOTORU A MECHANICKÉ BRZDY

1. Otočte klíčkem v zapalování (A, obrázek 12) do polohy "I", posaďte se na sedadlo (C).
2. Lehce sešlápněte pedál plynu (D), poté ho uvolněte a zkontrolujte, zda lze s přístrojem jet dopředu a zda ho lze zastavit.
3. K zajištění bezpečnosti se ujistěte, že přístroj lze ihned zastavit stisknutím nouzového tlačítka (B). Pro resetování nouzového tlačítka jím otočte.
4. Rychlým stiskem pedálu mechanické brzdy (F) zkontrolujte, zda lze stroj okamžitě zastavit.



VAROVÁNÍ!

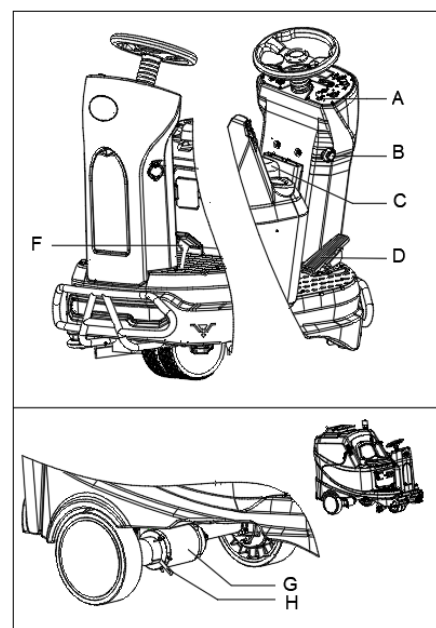
Pracovní kapacita jízdy do svahu nesmí překročit 16 %. Při práci na svahu musí být zajištěny západky nádrže (7 obrázek 1). Z bezpečnostních důvodů ji nikdy nezastavujte na svahu.

Při stoupání na svah s maximálním sklonem 20 % upravte předem potenciometr omezovače rychlosti do polohy maximální rychlosti. Při stoupání po svahu sešlápněte pedál akcelérátoru na maximum.

Při čištění ve svahu s maximálním sklonem 16 % nastavte předem potenciometr omezovače rychlosti do polohy maximální rychlosti. Pokud se na displeji zobrazí „Error 4, Tra Overload“, nastavte tlak kartáče na nejnižší hodnotu.

Pokud zjistíte, že rychlost stroje se při stoupání na svah klesá a blíží se stavu zastavení, a na displeji se zobrazí „Error 4, Tra Overload“, okamžitě uvolněte pedál akcelérátoru a sešlápněte mechanickou brzdou.

Pokud se během stoupání na svah zobrazí „Error 4, Tra Overload“, okamžitě zastavte a sešlápněte mechanickou brzdou, otočte klíčovým spínačem do polohy vypnuto a poté otočte klíčem, abyste restartovali a ukončili stoupání. Upravte potenciometr omezovače rychlosti do polohy nízké rychlosti a poté stiskněte tlačítko dozadu, uvolněte mechanickou brzdou a jemně šlápněte na akcelérátor, aby se stroj mohl pomalu pohybovat dozadu, dokud nedosáhne nižšího sklonu.



Obrázek 12



POZOR!

Brzda hnacího motoru je uvolněná, pokud motor pracuje normálně; je-li motor vypnutý, zablokuje se. V některých zvláštních případech, jako je balení/vybalování stroje, porucha stroje atd., může být nutné na stroj zatlačit. Na hnacím motoru (G, Obrázek 12) zatlačte rukojeť brzdou dolů (H, Obrázek 12), brzda stroje se uvolní a strojem lze pohybovat. Po dokončení vytáhněte rukojeť zpět, aby stroj mohl pracovat.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ PŘÍSTROJE

Spuštění přístroje

1. Připravte přístroj podle pokynů v předchozím odstavci.
2. Posaďte se na sedadlo (K, obrázek 13), zasuňte klíček do zapalování (J, obrázek 13) a otočte jím do polohy "I". Na obrazovce displeje zkontrolujte stav baterií. Je-li to třeba, zcela nabijte baterie (viz postup v kapitole „Údržba“).

3. Přejed'te přístrojem do pracovního prostoru.
Směr vpřed/vzad lze ovládat spínačem (H, obrázek 13). Rychlost jízdy vpřed lze upravit pomocí regulátoru (E, obrázek 13).
4. Stisknutím tlačítka funkce zapnutí pomocí jednoho tlačítka (G, obrázek 13) spustíte stroj, stěrka a kartáče se automaticky spustí dolů k podlaze a začne pracovat vysavač.
5. Stiskněte spínače řízení toku čisticího prostředku (F, obrázek 13) podle potřeby a podle typu prováděného čištění.
6. Stiskněte pedál akcelérátoru (Q, obrázek 13) a začněte s čištěním.
7. Je-li klíček v zapalování (J, obrázek 13) otočen do polohy "I", můžete si prostřednictvím USB nabíjecího portu (M, obrázek 13) nabít svůj telefon či tablet.
8. Kdykoli je třeba varovat osoby v okolí, stiskněte tlačítko houkačky (B, obrázek 13).
9. V případě potřeby lze stroj nouzově zastavit stisknutím nouzového tlačítka (N, obrázek 13).
10. V případě potřeby stiskněte tlačítko předních světel (C, obrázek 13) na tmavých místech nebo k varování chodců.
11. V případě potřeby nastavte sedadlo (K, obrázek 13) otočením rukojeti vpravo u sedadla, pak posuňte sedadlo do správné polohy.



POZNÁMKA

Motor kartáče, motor vysavače, hnací motor a řídicí obvod jsou chráněny chráničem proti přetížení (P, obrázek 13). Pokud se aktivuje ochrana proti přetížení, neresetujte ji okamžitě, aniž byste zjistili hlavní příčinu, a ujistěte se, že motor před resetováním vychladl.

Zastavení přístroje

12. Uvolněte pedál akcelérátoru (Q, obrázek 13) a stroj se zastaví.
13. Stiskem tlačítka funkce zapnutí pomocí jednoho tlačítka (Obrázek G 13) zastavte kartáče a vysavač. Kartáče a stěrka se automaticky zvednou od podlahy. Systém vysavače se po pár sekundách zastaví.
14. Otočte klíčkem v zapalování do polohy „0“.
15. Ujistěte se, že se přístroj nemůže samovolně pohybovat.

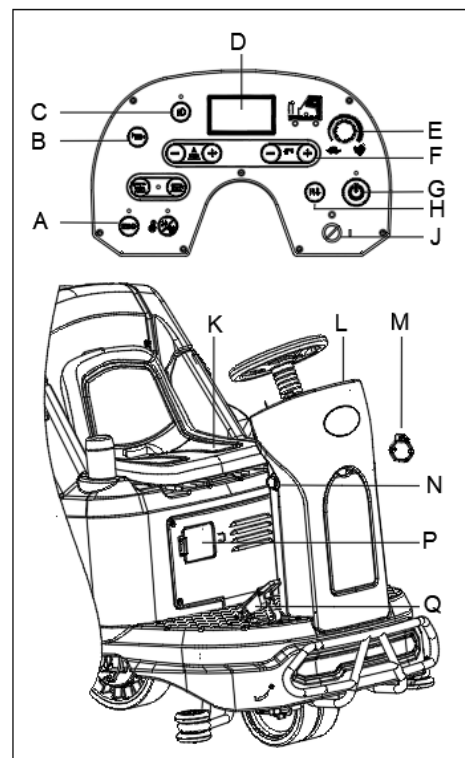
OBSLUHA PŘÍSTROJE (ČIŠTĚNÍ A VYSOUŠENÍ)

1. Spustíte přístroj podle pokynů v předchozích odstavcích.
2. Začnete s čištěním podle pokynů v odstavci „Spuštění přístroje“.
3. V případě potřeby přístroj zastavte a seříd'te protipostřikové kryty podle pokynů v odstavci „Nastavení vyvážení bočních protipostřikových krytů“.
4. V případě potřeby přístroj zastavte a seříd'te stěrku podle pokynů v odstavci „Seřízení vyvážení stěrky“.

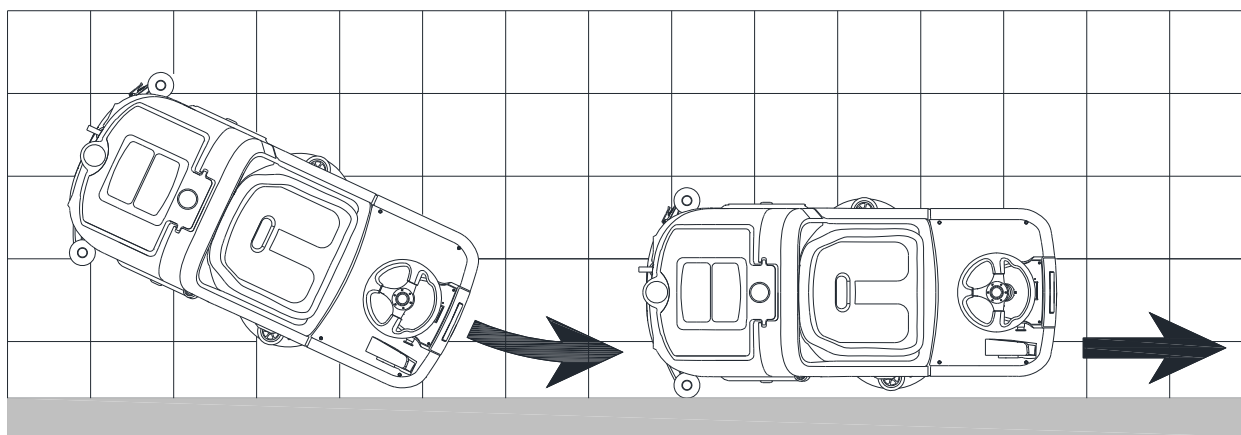


POZNÁMKA

Pro správné čištění/sušení podlahy podél zdí. Podél zdí se doporučuje jet pravou stranou přístroje (obrázek 14), jak je znázorněno na obrázku.



Obr. 13



Obr. 14

VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE

Vyprázdnění nádrže na obnovu vody

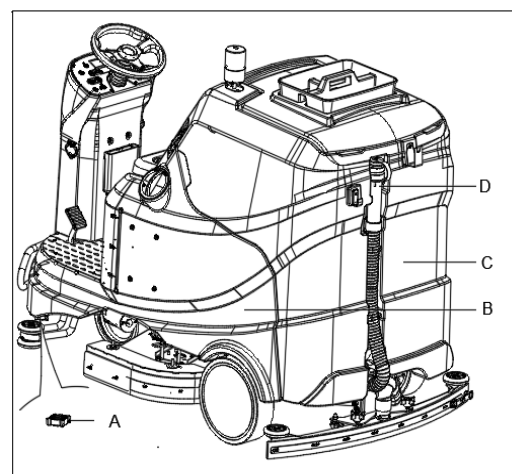
Když se na multifunkčním displeji (47, obrázek 3) zobrazí CHYBA 24 a rozsvítí se indikátor naplnění regenerační nádrže (48, obrázek 3). Ukazuje, že sběrná nádrž (C, obrázek 15) je plná, motor vysavače již nemůže vysušit podlahu. Nádrž na obnovu vody vyprázdněte následujícím postupem:

1. Zastavení přístroje.
2. Zvedněte jednotku držáku kartáče/podložky a stěrku stisknutím tlačítka funkce zapnutí pomocí jednoho tlačítka (51, obrázek 3).
3. Přesuňte přístroj na určené místo pro vyprázdnění obsahu.
4. Nádrž na obnovu vody vyprázdněte hadičkou (D, obrázek 15). Poté nádrž vypláchněte (C, obrázek 15) čistou vodou.



UPOZORNĚNÍ!

Při vypouštění odpadní vody držte vypouštěcí hadici vysoko a přehněte ji přes horní část, aby nevytekla na obsluhu.



Obr. 15

Vyprázdnění nádrže čisticího prostředku/čisté vody

1. Přes vypouštěcí otvor (A, obrázek 15) vyprázdněte nádrž s čisticím prostředkem. Po práci nádrž vypláchněte čistou vodou.

PO POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Po práci a před opuštěním přístroje:

1. Demontujte držáky kartáče/podložky stisknutím tlačítka uvolnění (56, obrázek 3) a vyčistěte je.
2. Vyprázdněte nádrže (B a C, Obr. 15), jak je popsáno v předchozím odstavci.
3. Proved'te denní úkony údržby (viz kapitola Údržba).
4. Uložte přístroj na čisté a suché místo, s držákem kartáče/podložky a se zvednutou sací tryskou nebo ji odstraňte.
5. Podpěrou víka nádrže na obnovu vody udržujte víko otevřené. Zabráníte tak vytváření a hromadění zápachu uvnitř.

SKLADOVÁNÍ STROJE BĚHEM DELŠÍ NEČINNOSTI

Pokud přístroj nebudete používat po dobu delší než 30 dní, postupujte následovně.

1. Proved'te postupy uvedené v odstavci Po použití přístroje.
2. Odpojte konektor baterie.

PRVNÍ OBDOBÍ POUŽÍVÁNÍ

Po prvních 8 hodinách zkontrolujte řádné utažení upevňovacích a spojovacích dílů a zkontrolujte opotřebení a možné poškození viditelných částí.

ÚDRŽBA**VAROVÁNÍ!**

Úkony údržby se musí provádět po vypnutí přístroje a odpojení kabelu nabíječky baterií. Dále si v tomto návodu pozorně přečtěte kapitoly týkající se bezpečnosti.

Všechny postupy plánované nebo mimořádné údržby musí provádět kvalifikovaný personál či autorizované servisní středisko. Tento návod popisuje pouze obecné a běžné úkony údržby.

Další postupy údržby, které nejsou uvedeny v níže uvedené tabulce plánu údržby, si vyžádejte od našeho oddělení technické podpory.

TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY**UPOZORNĚNÍ!**

Úkon označený (1) musí být proveden po prvních 8 hodinách použití přístroje. Úkon označený (2) musí provést servisní středisko kvalifikované naší společností.

Úkon	Každý den, po každém použití	Každý týden	Každých 6 měsíců	Každý rok
Nabíjení baterií				
Čištění sací trysky				
Čištění držáku kartáče/podložky				
Čištění nádrže				
Kontrola plochého těsnění nádrže				
Čištění jednotky na sběr nečistot				
Čištění kartáče/podložky				
Čištění protipostříkovaného krytu				
Kontrola a výměna chlopní sací trysky				
Čištění filtru nádrže s čisticím prostředkem				
Čištění filtru podtlakového sání				
Kontrola hladiny kapaliny MOKRÉ baterie				
Kontrola dotažení matic a šroubů			(1)	
Doplnění mazacího oleje na rotující části (například brzdová kapalina)			(1)	
Kontrola či výměna uhlíkového kartáče motoru kartáče				(2)
Kontrola či výměna uhlíkového kartáče motoru sání				(2)
Kontrola či výměna uhlíkového kartáče motoru hnacího systému				(2)

NABÍJENÍ BATERIÍ

**POZNÁMKA**

Když je baterie téměř vybitá, nabijte ji.

**UPOZORNĚNÍ!**

Uchovávání baterií v nabitém stavu prodlužuje jejich životnost.

**UPOZORNĚNÍ!**

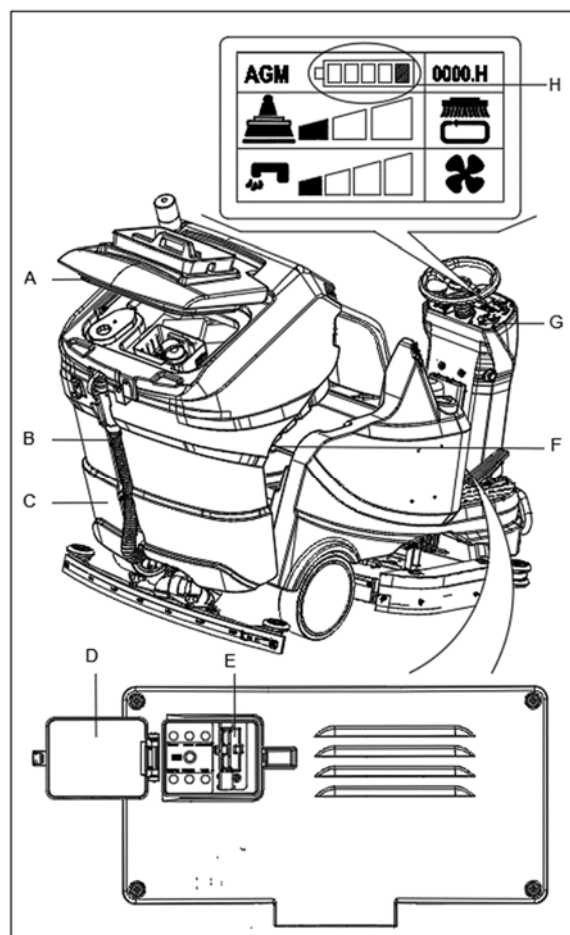
Když jsou baterie vybité, nabijte je co nejdříve, protože tento stav zkracuje jejich životnost. Zkontrolujte nabití baterie alespoň jednou za týden.

**VAROVÁNÍ!**

Nabíjení **MOKRÉ** baterie produkuje vysoce výbušný plynný vodík. Baterie nabíjejte v dobře větraných prostorách a mimo dosah otevřeného ohně. Během nabíjení baterií nekuřte. Během nabíjení baterií ponechte nádrž otevřenou.

**VAROVÁNÍ!**

Nabíjení baterií věnujte zvýšenou pozornost, protože může dojít k úniku tekutiny z baterií. Tekutina v bateriích je žíravá. Při zasažení kůže nebo očí důkladně propláchněte vodou a poraďte se s lékařem.



Obr. 16

Příprava

1. Otevřete kryt (A, obrázek 16) a zkontrolujte, zda je nádrž na obnovu vody (C, obrázek 16) prázdná; jinak ji vyprázdněte vypouštěcí hadičkou (B, obrázek 16).
2. Přejed'te přístrojem na místo určené k jeho nabíjení.
3. Otočte klíčkem v zapalování (G, obrázek 16) do polohy „0“.
4. Baterie nabíjejte podle následujícího postupu.

Nabíjení baterie (stroj s externí nabíječkou)

5. Otevřete ochranný kryt (D, obrázek 16). Připojte konektor nabíječky baterie ke konektoru na stroji (E, obrázek 16). Po připojení nabíječky baterií se všechny funkce stroje automaticky vypnou.
6. Nabíječku baterií zapojte do zásuvky elektrické sítě.
7. Po dokončení nabíjení baterie odpojte nabíječku od zásuvky elektrické sítě a odpojte kabel nabíječky baterie od stroje.
8. Po nabití baterie je třeba zkontrolovat hladinu elektrolytu.
9. Zasuňte klíč do zapalování (G, obrázek 16) a otočte jím do polohy „I“. Zkontrolujte stav baterií na obrazovce multifunkčního displeje (H, obrázek 16).

ČIŠTĚNÍ KARTÁČE/PODLOŽKY

**UPOZORNĚNÍ!**

Při čištění držáku kartáče/podložky doporučujeme používat ochranné rukavice, protože na trysce může být zachycen ostrý odpad.

1. Demontujte kartáč/podložku ze stroje, jak je uvedeno v kapitole „Použití“.
2. Vyčistěte a omyjte kartáč/podložku vodou a čisticím prostředkem.
3. Zkontrolujte, zda jsou kartáče/podložky v dobrém stavu a nejsou příliš opotřebené; v případě potřeby je vyměňte.

ČIŠTĚNÍ FILTRU NÁDRŽE S ČISTICÍM PROSTŘEDKEM

1. Přesuňte přístroj na rovný povrch.
2. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a byl vytažen klíček ze zapalování (53, obrázek 3).
3. Vyprázdněte nádrž s čisticím prostředkem nebo vypněte kohoutek (24, obrázek 1).
4. Sejměte kryt filtru (22, obrázek 1) a poté vyjměte sítko filtru. Vyčistěte sítko a znovu je nainstalujte na základnu filtru.
5. Zkontrolujte těsnění těsnícího O-kroužku filtru. Pokud došlo k jeho poškození, vyměňte ho.
6. Znovu nainstalujte kryt filtru.



POZNÁMKA

Sítka filtru je třeba správně nasadit na pouzdro základny filtru.

ČIŠTĚNÍ SACÍ TRYSKY



POZNÁMKA

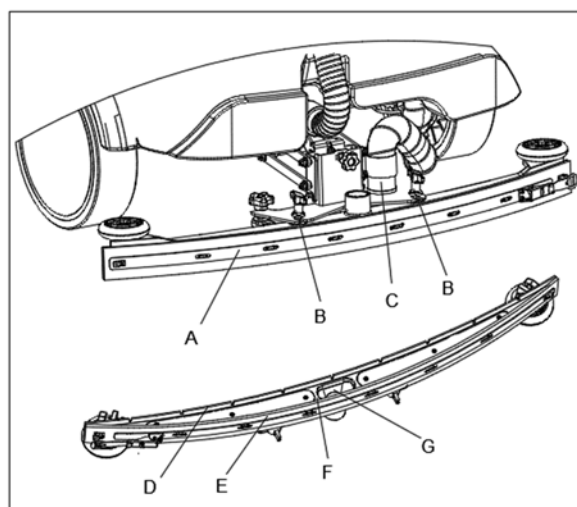
Listy stěrky musí být čisté a v dobrém stavu, aby bylo dosaženo dobrého sušení.



UPOZORNĚNÍ!

Při čištění sací trysky doporučujeme používat ochranné rukavice, protože na stěrce může být zachycen ostrý odpad.

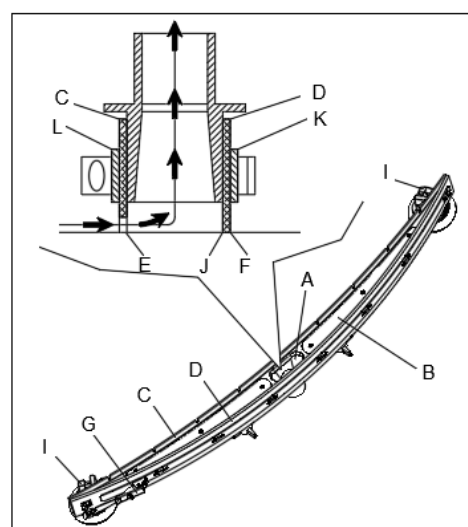
1. Přesuňte přístroj na rovný povrch.
2. Otočte klíčkem v zapalování (53, obrázek 3) do polohy „0“.
3. Povolte dva knoflíky (B, obrázek 17) a stěrku (B) sejměte.
4. Odpojte sací hadici (C) od stěrky.
5. Vyčistěte ocelový nebo hliníkový plášť stěrky (F, obrázek 17). Vyčistěte přihrádky (A) a zvláště otvor (G). Zkontrolujte přední list stěrky (D) a zadní list stěrky (E), zda jsou neporušené; podle potřeby je vyměňte následujícím postupem (viz postup v následujícím odstavci).
6. Namontujte sací trysku v opačném pořadí postupu pro demontáž.



Obr. 17

KONTROLA A VÝMĚNA CHLOPNÍ SACÍ TRYSKY

1. Vyčistěte ocelovou nebo hliníkovou stěrku, jak je popsáno v předchozím odstavci.
2. Zkontrolujte, zda jsou hrany (E, obrázek 18) předního listu stěrky (C) a hrany (F) zadního listu stěrky (D) stejně vysoké po celé délce; v případě potřeby upravte jejich výšku následujícím postupem:
 - Odstraňte táhlo (G), odpojte upevňovací díly (M) a upravte zadní chlopeň (D), poté nasadte upevňovací díly (M) a nainstalujte táhlo (G).
 - Uvolněte knoflíky (I) a upravte zadní chlopeň (C), poté utáhněte knoflíky.
3. Zkontrolujte přední list stěrky (C) a zadní list stěrky (D), zda na nich nejsou známky opotřebení, trhliny a zářezy; podle potřeby je vyměňte následujícím postupem. Zkontrolujte, zda není přední kraj (J) zadní chlopně (D) opotřebený; v případě potřeby obraťte chlopeň a vyměňte opotřebený kraj za jiný. Pokud jsou ostatní kraje také opotřebené, vyměňte chlopeň podle následujícího postupu:

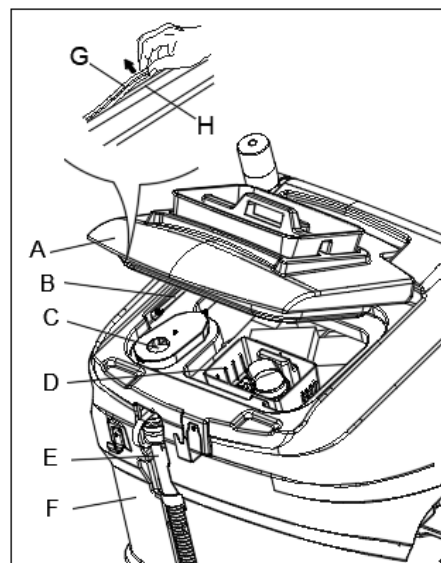


Obr. 18

- Odstraňte táhlo (G), odpojte upevňovací díly (M) a odstraňte přídržný pás (K), poté vyměňte zadní chlopeň (D). Sestavte chlopeň v opačném pořadí demontáže.
 - Odšroubujte knoflíky (I) a odstraňte přídržný pás (L), poté vyměňte přední chlopeň (C). Sestavte chlopeň v opačném pořadí demontáže. Po výměně (nebo otočení) chlopně nastavte výšku, jak je uvedeno v předchozím kroku.
4. Připojte sací hadici (A, Obr. 18) k sací trysce.
 5. Nainstalujte sací trysku (B) a našroubujte knoflíky (C).
 6. V případě potřeby upravte stěrku regulačním kolečkem pro vyrovnání (35, obrázek 2).

ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE A SBĚRNÉHO BOXU NA NEČISTOTY, KONTROLA TĚSNĚNÍ KRYTU

1. Přejeďte přístrojem na rovný povrch.
2. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a byl vytažen klíček ze zapalování (53, obrázek 3).
3. Otevřete víko nádrže na obnovu vody (A, obrázek 19) a zkontrolujte, zda podpěra (B) funguje.
4. Vyčistěte víčko nádrže na obnovu vody (A), nádrž na obnovu vody (F), filtr vysavače (C) a sběrací box na nečistoty (D). Pomocí vypouštěcí hadičky (E) vyprázdněte nádrž na obnovu vody.
5. Zkontrolujte utěsnění těsnicího pásku nádrže.



Obr. 19



UPOZORNĚNÍ!

Ujistěte se, že podpěra víka je řádně uzamčena. Dbejte, aby víko nádrže nebylo otevřeno příliš daleko a abyste při práci uvnitř nenarazili na podpěru. Víko nádrže se může náhle zavřít.



POZNÁMKA

Těsnicí pásek nádrže (G) je zásadní pro vytvoření sání uvnitř nádrže během práce motoru vysavače. Nádrž musí být utěsněná, aby mohla účinně nasávat vodu z podlahy do nádrže na obnovu vody.

6. Zkontrolujte, zda je povrch těsnicího pásku (G) v dobrém stavu a zda náležitě těsní. V případě potřeby sejměte z drážky (H) nádrže těsnicí pásek a vyměňte ho. Nasadte nový těsnicí pásek tak, jak znázorňuje (obrázek 19). Spoj by měl být ve střední části.
7. Zavřete víko nádrže na obnovu vody (A).

PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI

Kromě standardních dílů může být přístroj vybaven následujícím příslušenstvím/možnostmi v závislosti na konkrétním použití:

Pro další informace týkající se volitelného příslušenství se obraťte na autorizovaného prodejce.

PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI

Naleznete v části „Seznam náhradních dílů“

1. Kartáč z různých materiálů
2. Svorka mopu
3. Servisní nosič
4. Ochrana nad hlavou
5. Duální sací systém

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny	Řešení
Motory nefungují, na displeji se zobrazí chybový kód	Konektor baterie je odpojen.	Připojte konektor baterie.
	Baterie jsou zcela vybité.	Nabijte baterie.
	Kód chyby viz tabulka.	Restartujte stroj.
Stroj se nepohybuje	Stroj je vypnutý klíčkem zapalování.	Zapněte klíček zapalování.
	Nouzové tlačítko je stisknuto.	Uvolněte tlačítko nouzového zastavení.
	Obsluha nesedí na sedadlo.	Posad'te se na sedadlo.
Vysávání vody je nedostatečné.	Nádrž obnovy vody je plná.	Vyprázdněte nádrž.
	Hadice je odpojena ze sací trysky.	Připojte.
	Schránka na sběr nečistot je plná nebo je ucpaný výstup hadice stěrky.	Vyčistěte krabici nebo zásuvku.
	Tryska je znečištěná nebo jsou opotřebované či poškozené chlopně.	Vyčistěte a zkontrolujte trysku.
	Víčko nádrže není řádně uzavřeno, je poškozeno těsnění nebo je ucpaná sací trubka.	Zavřete víčko správně, vyměňte těsnění nebo vyčistěte trubku.
Tok čisticího přípravku do kartáčů je nedostatečný.	Odsávací hadice je ucpaná.	Vyčistěte.
	Filter na roztok / čistou vodu je špinavý.	Vyčistěte filtr.
	Čerpadlo nebo ventil byly rozbité.	Vyměňte rozbité.
Sací tryska zanechává stopy na podlaze.	Pod chlopněmi stěrky jsou nečistoty.	Odstraňte nečistoty.
	Chlopně trysky jsou opotřebované, našťipnuté nebo roztrhané.	Vyměňte chlopně.
	Tryska nebyla nastavena pomocí knoflíku.	Nastavte.
	Boční protipostříkové kryty nejsou dobře nastaveny.	Nastavte.

CHYBA KÓDU NA DISPLEJI

Chyba 1	Valve Overload	Ventil je zkratován nebo přetížený
Chyba 2	Brush Overload	Motor kartáče je zkratován nebo přetížený
Chyba 3	Vacuum Overload	Motor vysavače je zkratován nebo přetížený
Chyba 4	Tra Overload	Hnací motor je zkratován nebo přetížený
Chyba 5	Bru-D Overload	Motor ovladače kartáče zkratován nebo přetížený
Chyba 6	Battery Low	Nízké napětí baterie
Chyba 7	Brush Open	Kabeláž motoru kartáče je rozpojená
Chyba 8	Vacuum Open	Kabeláž vakuového motoru je rozpojený obvod
Chyba 9	Valve Open	Kabeláž vodního ventilu je rozpojená
Chyba 10	Switch SRO	Když je spínač s klíčem zapnutý, akcelerátor je stisknutý.
Chyba 11	Tract Carbon	Připomeňte uživateli, aby vyměnil uhlík trakčního motoru
Chyba 12	Brush Carbon	Připomeňte uživateli, aby vyměnil uhlík motoru kartáče
Chyba 13	Vacuum Carbon	Připomeňte uživateli, aby vyměnil uhlík motoru sání
Chyba 14	C EEPROM Err	Chyba EEPROM chyby nastavení parametru
Chyba 15	P EEPROM Err	Chyba EEPROM chyby nastavení parametru
Chyba 16	Comm Err	Komunikační kabel je přerušený
Chyba 17	C Self-Test Err	1. Chyba akcelerátoru 2. Vnitřní relé svařeno 3. Porucha mosfetu nebo jiného hardwaru
Chyba 18	Overheat	1. Přehřátí regulátoru 2. Přehřátí Mosfetu
Chyba 19	Battery High	Napětí baterie > 44 V
Chyba 23	Clean Empty	Nádrž na čistou vodu je prázdná nebo je problém se zapojením spínače

Chyba 24	Dirty Full	Nádrž na znečištěnou vodu je plná nebo je problém se zapojením
Chyba 26	Brake Err	Zkrat nebo přetížení brzdy
Chyba 27	Water Pump Err	Zkrat nebo přetížení vodního okruhu
Chyba 28	SQU Overload	Zkrat nebo přetížení motoru ovladače stěrky
Chyba 29	Beeper Overload	Zkrat nebo přetížení bzučáku
Chyba 30	E-CONT Overload	Zkrat nebo přetížení vnějšího stykače
Chyba 31	Speed Limit Err	Potenciometr rychlosti je mimo rozsah (100+/-20K)
Chyba 32	A-Lamp Overload	Zkrat nebo přetížení výstražné kontrolky
Chyba 33	Light Overload	Zkrat nebo přetížení světel
Chyba 34	Machine Locked	Stroj je uzamčen
Chyba 35	IOT Missing	Modul IOT chybí
Chyba 36	Brake Open	Otevřený obvod elektromagnetické brzdy
Chyba 39	USB Overload	Přetížení USB nabíječky

**POZNÁMKA**

Když se na obrazovce zobrazí chybový kód. Restartujte stroj klíčkem zapalování (53, obrázek 3). Pokud chybu nelze odstranit, obraťte se na servisní středisko naší společnosti.

LIKVIDACE

K likvidaci použijte kvalifikované zařízení pro likvidaci odpadu.

Před likvidací přístroje prosím vyjměte a oddělte níže uvedené materiály, které musí být řádně recyklovány dle příslušných zákonů a předpisů.

- Baterie
- Držák kartáče/podložky
- Plastové hadice a plastové součásti
- Elektrické a elektronické součásti (*)

(*) Ohledně likvidace veškerých elektrických a elektronických součástek se obraťte na naše servisní středisko.

Materiál stroje a jeho recyklovatelnost

Typ	Recyklovatelné procento	Hmotnostní procento
Hliník	100%	1%
Elektrické motory – různé	29%	20%
Železné materiály	100%	39%
Kabelové svazky	80%	1%
Kapaliny	100%	0%
Plastový nerecyklovatelný materiál	0%	1%
Plastový recyklovatelný materiál	100%	35%
Guma	20%	3%

Informace o společnosti:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

